

**TOWARDS SUSTAINABLE DEVELOPMENT
IN NEW BRUNSWICK:
A PLAN FOR ACTION**

PROGRESS AND RECOMMENDATIONS



**A review by the Premier's Round Table on Environment and Economy of the
Sustainable Development Plan for New Brunswick**

January, 2009

TABLE OF CONTENTS

Introduction	1
--------------------	---

Executive Summary	3
-------------------------	---

Assessment of Progress on Initial Recommendations

A)	Sustainable Development: The Prerequisites	5
B)	Education	7
C)	Water	8
D)	Rural and Urban Development	9
E)	Forests	10
F)	Natural Areas and Wildlife	11
G)	Agriculture	12
H)	Mining	13
I)	Air	14
J)	Fisheries	14
K)	Commerce, Service and Manufacturing	16
L)	Tourism	17
M)	Energy	17
N)	Transportation	19

INTRODUCTION

In 1992 the Premier's Round Table on Environment and Economy released a plan for sustainable development in New Brunswick. The Premier's Round Table on Environment and Economy strongly endorses the concept that was clearly enunciated in the initial action plan, *Towards Sustainable Development in New Brunswick: A Plan for Action*. The focus was on the underlying principle that a plan for integrating the concept of sustainable development within our economy and environment requires doing things more efficiently, not necessarily injecting new money into the system. Similarly, laws and economic incentives to stimulate changes in technology, management and economic restructuring should provide the focus for new ideas and innovative investment opportunities. For these cases where new funding is required, for example, to demonstrate specific innovative actions and to stimulate development of new technologies, we agree that it may be necessary for government to intervene with innovative funding strategies.

The 38 recommendations contained within the Round Tables Report: *A Plan For Action*, were presented in the spirit that New Brunswick had a unique opportunity to make the shift to sustainable development. By acting on these recommendations, government, private industry and the citizens of New Brunswick would ensure that the concepts of sustainability would be integrated within our management structure.

The Round Table commissioned a study to determine the extent to which government departments had implemented the recommendations of the Plan. This study was circulated for feedback to members of the Sectoral Groups who had taken part in the development of the Plan. In addition, three members of the original Round Table who have remained members commented on the review and progress taken to implement the recommendations. This input was considered by the Round Table in developing these recommendations for further action.

In reviewing the results of our efforts to date, we believe that in many instances we have proceeded in establishing the initial framework that will allow us to achieve our stated goals. However, much more work is needed before we can ensure the economic and ecological viability of our forests, farmlands, coastal beaches and dunes, as well as our streams and rivers and the integrity of our countryside and communities. The Environmental Trust Fund has been a key to our success in addressing these issues and will continue to be a necessary component of success in moving forward.

We invite the government and the public to review the progress which has been accomplished to date, and we would welcome suggestions on addressing the outstanding issues. We believe that many of them have an integral part to play in the development of future strategies.

The Round Table is presently focusing on four areas to further work towards the sustainable development of our Province. The Forestry Task Group has completed work on forest protection and is now focused on examining the issues around forest certification, including trends, implications for New Brunswick, social and economic impacts, criteria and indicators and auditing practices. The Coastal Zone Task Group has submitted recommendations to the Province on fin fish aquaculture in the Bay of Fundy and continues to monitor the pilot harvest of rockweed. The Group is moving to a focus on other areas of the Province and the issues of waste discharge and use conflicts in the coastal areas. The Energy Task Group presented recommendations to the Select Committee on Energy on the restructuring of the electricity sector in New Brunswick and is now looking at the issue of climate change and its implications for the Province. The Sustainable Communities Task Group is focusing their attention on establishing a model of sustainable community development using tourism development projects as the case study. They then intend to create a 'tool kit' for New Brunswick communities to allow them to manage tourism development to establish a sustainable community.

The current Round Table encourages the government to focus on the recommendations from the *Plan of Action* which are marked with an * in this review.

EXECUTIVE SUMMARY:

Of the 38 recommendations contained in the Action Plan, eleven were identified by the Round Table members in 1992 as crucial for the implementation of a sustainable development strategy for New Brunswick. In reviewing the progress to date, we have found that five of the eleven have been implemented and they are on the way to becoming fully operational. Two have been partially implemented and four have not been acted upon.

1. The Government should appoint an independent Sustainable Development Auditor General who will issue a public report annually.
Status: Not implemented.
2. Establish university chairs in sustainable development with government, industry and the universities, each providing one-third of the required funding. One of the key roles will be to ensure teachers are prepared to effectively teach the program noted in the following action.
Status: Yes.
3. Establish a program to integrate the concept of sustainable development at all school grade levels leading to a comprehensive and factual understanding of the scientific, environmental, social and economic factors in sustainable development decisions.
Status: Yes/still needs continuing development.
4. Government must make a firm commitment to protect our lakes, rivers, estuaries and shorelines from degradation and protect our access to shorelines by implementing comprehensive land use planning by 1995.
Status: Partially.
5. Before the end of the current year (1992), a committee of interested stakeholders should be established to review possible mechanisms for involving the public in decisions affecting the community. Included in this review should be an evaluation of regional round tables as well as processes currently taking place through the Community Planning Act and the Solid Waste Management Program. By 1993, test the efficacy of whatever mechanism is chosen by involving the citizens of one region in a pilot project.
Status: Partially.
6. By 1995, establish a system of protected areas based on the National Ecological Land Classification System and representing the important natural features of all of the province's biogeographic regions. The system should include ecological areas, wilderness parks, national parks and smaller "pocket" wilderness sections.
Status: The process is evolving, however, the implementation of the strategy has yet to be achieved.
7. Focus the New Brunswick Government's tourism efforts, including incentive programs, away from superficial, short-lived "attractions" and onto ecotourism and heritage.
Status: Yes.

8. Continue and expand the highway beautification program and establish a provincial network of walking and hiking trails.

Status: Yes.

9. Demonstrate that (energy)conservation can be achieved without lowering the standard of living. This should include promoting home appliances that are more energy efficient, encouraging the use of high efficiency light bulbs, and assisting industry in moving to high efficiency drives.

Status: Not implemented.

10. Electrical rates should be structured so as to encourage conservation and energy efficiency by including incentives for peak shaving and the use of off-peak power.

Status: Not implemented.

11. Railroads will be an important part of a future transportation system. There should be a moratorium on removing rails and abandoning railbeds.

Status: This recommendation is no longer appropriate due to the national move away from rail to road transport. This may be an opportunity lost.

ASSESSMENT OF PROGRESS ON INITIAL RECOMMENDATIONS

A) SUSTAINABLE DEVELOPMENT: THE PREREQUISITES

Recommendation 1: The New Brunswick Government should adopt sustainability as a major commitment of government policy. It should also develop and implement a code of sustainable development for all government departments and agencies and assign individuals within those units who would be responsible for implementation.

Progress: While there is general agreement that various programs have been initiated to ensure that the concept of sustainability is integrated within government policies, no benchmarks have been established against which to evaluate progress.

Response: The Round Table recommends that the government build on previous initiatives and integrate the concept of sustainable development into government policies. Criteria and indicators should be developed as benchmarks against which policies, programmes and activities can be evaluated.

Recommendation 2: Non-government institutions, companies in the private sector, as well as individuals should make a similar commitment to sustainability and act on it.

Progress: While there are many examples of private sector organizations making a commitment to environmental sustainability and acting upon it, wide-scale progress is possible only if it is in their own best interest. In order to encourage advances in this area, government should provide appropriate incentives.

Response: The Round Table considers that progress towards sustainability can not be the sole responsibility of government. The Round Table recommends that the government work to increase incentives towards sustainable development in other sectors. This support could be in terms of direct assistance, or, in ensuring that the tax system rewards efforts in this direction.

Recommendation 3: The Government should appoint an independent Sustainable Development Auditor-General who will issue a public report annually and establish an alternative or equally effective method for monitoring New Brunswick's progress towards sustainable development.

Progress: While there is general agreement that the spirit of this recommendation has been integrated within the general duties of the Auditor General's office, it is important that efforts continue in assessing the integration of sustainability within government policies.

Response: The Round Table supports integrating the objective of this recommendation into the general duties of the Auditor General's office. The Round Table should continue to issue progress reports for public comments to ensure that progress continues. Criteria and indicators should be developed as benchmarks to measure success.

Recommendation 4: The Government should make a commitment to provide the public with a periodic State of the Environment Report, which would include updated information on the quantity and quality of our natural resources. Along with already existing economic reporting, this would give a more complete picture of the state of New Brunswick.

Progress: There is general agreement that measures are currently being implemented which will make reporting on the quantity and quality of our natural resources more comprehensive. These changes will enable departments to provide a higher quality of services to the public.

Response: The Round Table recognizes the importance of the natural environment to our long-term well being, and supports periodic State of the Environment reporting and recommends that this concept be incorporated into the Provincial Government management structure. Indicators need to be developed to measure the health of the ecosystem over time.

Recommendation 5: Economic instruments such as emissions trading and accelerated tax write-offs for pollution control equipment should be assessed to determine which of these could be used to finance sustainable development undertakings where the cost cannot be absorbed internally.

Progress: Within New Brunswick, CO₂ and SO₂ are gases which cause concern for both industry and citizens alike. With the recent concern over the impacts of greenhouse gases on global climate change, it is important that the government evaluate a system of tax incentives and emissions trading in order to help protect our environment.

Response: The Round Table recommends that the government review tax policies to ensure that the correct market signals are sent with regard to encouraging pollution prevention and control. Further, the Province should participate in any process of developing an emissions trading system in order to ensure that any process that is implemented takes New Brunswick needs into consideration.

Recommendation 6: In the matter of waste reduction, the Round Table supports the target of the Canadian Council of Ministers of the Environment for a 50 per cent reduction in the amount of waste being disposed of by the year 2000. As a beginning, we urge quick action on a general packaging act encompassing life cycle management of packaging. There should be responsibility for products and packaging from cradle to grave and back to cradle through recycling. This is in tune with global directions and the position of most industry associations. *

Progress: Since 1988 there has been a 38 percent waste volume reduction per person within New Brunswick. Contributing to the goal of waste reduction are various programs sponsored by the Solid Waste Commissions, municipalities, private sector enterprises and community organizations. The Beverage Container Act has contributed significantly to this recommended action, with 76 percent of containers returned for deposit.

Response: The Round Table recommends that measures to support this goal be undertaken with solid waste commissions, municipalities, the private sector and community organizations to work towards a further reduction to meet this goal.

B) EDUCATION

Goal: *To have a society fully informed about the issues and implications surrounding sustainable development.*

Recommendation 7: Establish university chairs in sustainable development with government, industry and the universities each providing one-third of the required funding.

Progress: Université de Moncton has secured, through industrial and private funding, an endowment which will ensure a permanent Chair in Sustainable Development at the university as well as a multidisciplinary Master's Program in Environmental Studies. The University of New Brunswick has established an Environment and Sustainable Development Research Centre which works as a liaison between the University, industry and government.

Response: This recommendation has been achieved, however, further effort at the University of New Brunswick will be required to ensure the permanence of the Centre.

Recommendation 8: Establish a program to integrate the concept of sustainable development at all school grade levels leading to a comprehensive and factual understanding of the scientific, environmental, social and economic factors in sustainable development decisions.

Progress: In New Brunswick, the Department of Education has made sustainability a key issue in new curriculum development. The Department also emphasizes the concept of sustainability through on-going professional development for teachers, thereby enabling our next generation to make better informed choices about their environment and economy. These initiatives are supported by the Environmental Trust Fund.

Response: The Round Table recognizes the considerable work accomplished in this area, especially through the global education program, sustainable development, teacher in-service, and recommends an ongoing commitment to support the integration of these concepts into the school curriculum.

Recommendation 9: Drawing on resources from all sources, develop and disseminate information on sustainable development. This public information will allow all individuals a more complete understanding of current economic and environmental issues and promote informed decision-making. The New Brunswick Round Table supports the National Round Table on the development of a national public information/education strategy based on the model of "participation".

Progress: While the development and dissemination of sustainable development information has taken place through a number of avenues, it is difficult to ascertain whether or not this has had an effect on informed decision making.

Response: The Round Table recognizes the need for widespread lifestyle change as the basis for sustainable development and supports the original recommendation for the development of a public information education strategy based on the model of "participation" to be implemented within New Brunswick.

C) WATER

Goal: *To have clean, clear water in perpetuity.*

Recommendation 10: Government must make a firm commitment to protect our lakes, rivers, watersheds and shorelines from degradation and protect our access to shorelines by implementing comprehensive land use planning by 1995.

Progress: A foundation for this recommendation was laid with such legislation as the Clean Water Act (1989), which requires that all water supplies owned by municipalities or the Crown be monitored at source and distribution for potability, and the Water Supply Protection Regulation (1990) which established 75 metre buffers along sources of municipal drinking water. As well, the province is currently drafting a water classification regulation which will categorize lakes and river into classes for management purposes.

Response: The Round Table recognizes that considerable progress has been made to ensure clean water in perpetuity in the Province. We recommend that efforts be extended to include non-point sources of pollution, in particular the Best Management Practices in the areas of farming and forestry be used as a way to decrease non-point sources of pollution. Further, we recommend the elimination of discharge of untreated human waste from boats, and the phasing out of two-stroke marine motors which discharge unburned oil into the water. Programmes for the upgrading of on-site disposal systems should be expanded. The Coastal Lands Policy should be implemented to ensure the objectives of this recommendation are met.

Recommendation 11: Government should develop a comprehensive water management strategy by 1995. This should set firm water quality standards for all major watersheds, establish potable water standards, establish goals and targets for secondary sewage treatment, create a policy on the export and sale of water, and determine guidelines for water conservation programs. *

Progress: The Clean Water Act of 1989 laid the foundation for a comprehensive water management strategy with respect to standards for all major watersheds. Recent initiatives include the Department of Agriculture and Rural Development's water management strategy for crop irrigation, and an emphasis on community-based watershed activities. There is considerable work still to be done in the area of secondary sewage treatment.

Response: The Round Table recommends continued support to community-based groups engaged in water classification and watershed monitoring programmes. The Province should continue to work in collaboration with the federal government to update, as necessary, firm criteria for drinking water standards. The Province should continue to work with the Federal Government on a policy regarding the export of water. In the coastal zone, the extent and frequency of shellfish harvesting closures should be used as an indicator of water quality. Remedial action should be undertaken to protect water resources.

The Round Table recognizes the need for a policy on water use which would prevent one user infringing on the rights of other users, or potential users. A policy is particularly needed at this time as global climate change may increase periods of drought which in turn may encourage the use of irrigation systems by agriculture.

D) RURAL AND URBAN DEVELOPMENT

Goal: *To create vibrant and self-reliant communities that actively plan their development with the opportunity for the participation of their residents.*

Recommendation 12: Before the end of the current year (1992), a committee of interested stakeholders should be established to review possible mechanisms for involving the public (including advocates of various interests, such as social, environmental, business, etc.) in decisions affecting the community. Included in this review should be an evaluation of regional round tables, as well as processes currently taking place through the Community Planning Act and the Solid Waste Management Program. By 1993, New Brunswick should test the efficacy of whatever mechanism is chosen by involving the residents of one region in a pilot project.

Progress: While there is general agreement that progress has been made in this area (CLURE, rural communities initiatives, sustainable development projects, community Round Tables), it is felt that more remains to be done to encourage community involvement in decision making concerning resource management. It is important that a single mechanism be chosen and tested in a pilot project.

Response: The Round Table recognizes the complex nature and numerous aspects of the CLURE recommendations. We have asked the Sustainable Communities Task Force of the Round Table to review the CLURE document and provide recommendations on areas of priority. The Round Table will be developing a full briefing note on CLURE which focuses on priority areas for action.

E) FORESTS

Goal: *To have forests that maintain their ecological functions, yield the resources for current and expanded economic activities, provide adequate protective habitat for all species, and satisfy recreational and aesthetic needs.*

Recommendation 13: Test the public participation mechanism described in the proposed model in a forest pilot project in Northern New Brunswick. Under this model, public participation would begin at an early stage in the development process and non-timber uses of the forest would be introduced as part of the objectives of the overall management plan instead of as constraints tacked onto an existing timber management plan. The intention would be to adopt this model province-wide. *

Progress: The five-year management planning cycle for Crown Land is being reviewed to include biodiversity objectives. Additional changes to buffer strip management and mature coniferous requirements have already been added the management plan. A consistent public input process which would involve the public in the development of the forest management objectives has not been established. The licensees are requested to hold public information sessions during the preparation of their five year plan, however, no specific guidelines have been established to support this process.

Response: We are pleased to see that government will be adding biodiversity objectives within the next planning cycle. However, we support the process of developing a comprehensive public review which will involve the public in setting goals and objectives for forest management on crown land. The development of a certification program for the Provincial crown lands would require the development of a comprehensive public participation process.

Recommendation 14: Establish, by 1995, a code of practice for all New Brunswick forestland based on input from all stakeholders, including the public. This code should cover the size of clear-cuts, dimensions for setback zones and public reporting of forest activities on Crown land, including pesticide/ herbicide use and the size of single species plantation blocks. *

Progress: The present management plan does include guidelines for clear-cut size blocks of 125 hectares, 30 meter buffer strips are required along all streams wider than .5 meters. The establishing of a comprehensive reporting system which clearly defines the activities ongoing on crown land has not been initiated. Reporting to the public is currently accomplished through the annual report which is published by DNRE. This includes information on forest related activities such as volume of wood harvested, number of forest fires, area under insect infestation, area sprayed for insect control etc.

Response: We would encourage the development of a code of sustainable forest stewardship which should be developed in conjunction with a forest certification plan for crown lands. Certification on private woodlots will follow due to market access and price differentiation created by consumer demand. We recommend that DNRE publish a yearly update which would include a comprehensive review of all forest harvesting practices. These activities should include a section on the protection of biodiversity as well as including the sustainable management planning activities which are being implemented.

F) NATURAL AREAS AND WILDLIFE

Goal: *To preserve New Brunswick's existing biodiversity by protecting habitats.*

Recommendation 15: By the end of 1993, identify the major biogeographic divisions or natural regions of New Brunswick.

Progress: New Brunswick now has an Ecological Land Classification system in place that is more comprehensive than any other in Canada. It is a valuable tool in resource management and biological conservation with application in forest inventory, identification of outstanding natural areas, and wildlife habitat. It has the potential to guide forest and habitat management activities in order to protect ecological function and conserve our natural biodiversity.

Response: The Round Table agrees that the Ecological Land Classification system initiated by DNRE is a useful planning tool and recommends that it be more fully utilized by line-departments with relevant responsibilities in resource management.

Recommendation 16: By 1995, establish a system of protected areas based on the National Ecological Land Classification System and representing the important natural features of all of the province's biogeographic regions. The system should include ecological areas, national parks, wilderness parks and smaller "pocket" wilderness sections. *

Progress: The Province has undertaken the process of developing a protected area strategy. A strategy prepared by Dr. Louis LaPierre was submitted for public review in 1999. A final report has been prepared and submitted to government for review and implementation. It is anticipated that government will decide on a course of action by May of 2000.

Response: We are encouraged with the recent government initiatives of examining a protected areas strategy and urge the government to establish a system of protected areas as quickly as possible.

G) AGRICULTURE

Goal: *To achieve a fair economic return for farmers and to protect the land and the soil so that New Brunswick can have a vibrant farm community.*

Recommendation 17: Develop a comprehensive land use plan and appropriate legislation so that good agricultural land can be preserved for present and future use.

Progress: A comprehensive land use policy has been developed by the Department of Agriculture and Rural Development which outlines a strategy for the preservation and development of agricultural land. Also, the Agricultural Land Protection and Development Act (1996), provides for a registry of agricultural land and protection through zoning under the Community Planning Act. The Department is also examining the application of Best Management Practices and a land conservation strategy.

Response: The Round Table continues to support the need for the protection of agricultural land for present and future use and recommends that appropriate legislation be developed. Agricultural land must be considered in the context of the entire landscape and the conflicting demands for areas for development, areas to be set aside for protection and other interests must be considered.

Recommendation 18: Offer technical advice and target financial support for programs that protect organic matter in soils, minimize erosion, and reduce reliance on chemical additives.

Progress: There is general agreement that progress has been realized through programs such as the Canada/New Brunswick Agricultural Green Plan for environmental stewardship initiatives which conserve natural resources and minimize the impact of agricultural activities on the environment. As well, the Department of Agriculture and Rural Development has developed a Crop Development and Land Stewardship Program and offers technical advice to the public.

Response: The Round Table continues to recommend that the Department of Agriculture offer technical advice and target financial support for these programs. A performance review of existing initiatives should be conducted (perhaps in conjunction with the Agricultural Advisory Committee on Agriculture) to ensure that efforts to accomplish these goals are appropriate for adoption by the agricultural community and that measurable results are being achieved. Financial assistance should continue to be earmarked for land stewardship programs.

Recommendation 19: Develop, in conjunction with the farming community, business, industry and all levels of government, a comprehensive provincial agricultural strategy aimed at doubling the value of locally grown products sold within the province by the year 2000.

Progress: A doubling in the value of locally grown products is not seen as a realistic goal in the near future. However, strategic plans to improve on past performance are being developed which concentrate on strengthening the business environment, industry organizations, and the human resource, as well as environmental sustainability. The Round Table applauds the progress made towards the development of farmers markets.

Response: The Round Table remains committed to maximizing value-added to all products produced within the Province. Efforts such as promoting locally grown products by the tourist industry and the development of farmers markets should be encouraged. There are however different issues facing farmers in 1999 and efforts should be made to support and sustain the primary producers through the identification of key sustainability issues.

H) MINING

Goal: *To create a mining industry which provides economic benefits without leaving behind a legacy of serious environmental problems.*

Recommendation 20: A reclamation plan should be required for all major mining projects and companies should be required to post rehabilitation bonds before beginning the extraction process.

Progress: Reclamation plans and minimum financial security are requirements under the Mining Act for all mining projects. Additional reclamation, remediation, and security requirements may be, and normally are, imposed under the Mining Act and through the Environmental Impact Assessment (EIA) registration (Schedule A of this regulation under the Clean Environment Act) and review process, under the Clean Environment Act.

Response: The Round Table recommends that reclamation of major mining projects be ensured by the Mining Act and the Environmental Impact Assessment (EIA) registration (Schedule A of this regulation under the Clean Environment Act) and review process, under the Clean Environment Act.

Recommendation 21: A Heritage Trust Fund should be established with monies from royalties on the mining of non-renewable resources. This fund would be used to develop new industries when minerals are depleted.

Progress: No such fund has been established, none is contemplated at this time.

Response: The Round Table continues to support this recommendation and urges the government to develop this fund.

I) AIR

Goal: *To ensure that emissions into local airsheds do not exceed their assimilative capacity, and that New Brunswick respects, at a minimum, international targets for global atmospheric pollution.*

Recommendation 22: By 1995, undertake mapping of and monitor loading in airsheds that are perceived to be at risk. Ensure that no new development takes place that would result in the assimilative capacity of a given airshed being exceeded.

Progress: In 1993 the Department of the Environment published the Clean Air Strategy which, following considerable stakeholder consultation, resulted in the recently proclaimed Clean Air Act. This process included the creation of five Air Resource Management Areas (ARMAS), of which the one in Campbellton and the one in the Miramichi are currently in operation. It is widely believed (i.e. both inside and outside of the Government) that the Clean Air Act (and its subsequent regulations) make this one of the most progressive pieces of environmental protection legislation in the province.

Response: The Round Table believes that this recommendation has essentially been met through the Clean Air Strategy and the Clean Air Act.

Recommendation 23: Develop incentives/regulations to ensure that all CFC's in New Brunswick are recycled by 1995, and develop legislation, in harmony with the federal government, to phase out the use of CFC's and other major ozone depleters or restrict them to essential and closed-cycle uses by 1997 or earlier.

Progress: The Ozone Depleting Substances Regulation (1997) under the Clean Air Act established restrictions on substances which damage the stratospheric ozone layer, such as CFCs, HCFCs, halons and selected solvents. The Regulation's main goal was to prevent the release of ozone depleting substances into the atmosphere and to prohibit some non-essential uses of these compounds. This Regulation supports a national and international effort to eliminate the release of all ozone depleting substances in order to allow for a recovery of the ozone layer.

Response: The Round Table is pleased with the progress that has been made in this regard.

J) FISHERIES

Goal: *To protect coastal and inland fish habitats and to ensure that fish stocks are not harvested faster than they are replenished in order to have a traditional fisheries which continues to yield the resources for economic activity. To have a stable, viable and nonpolluting aquaculture industry.*

Recommendation 24: Develop, by 1995, land use plans for coastal zones and marine ecosystems, giving priority to drainage basins where pollution and land use have a substantial impact on marine resources and ecosystems. This should include a comprehensive long-term plan for the development and management of aquaculture in New Brunswick, with the objective of increasing the present value without compromising the quality of the environment or endangering native species. *

Progress: The Department of Fisheries and Aquaculture is proceeding with a long-term plan for the development and management of the aquaculture industry, and is currently in the process of drafting a Marine Protection Policy which is expected to address the issues associated with the marine ecosystem. As well, the Department of Municipalities has developed a draft Coastal Lands Policy which would become a Regulation under the Community Planning Act.

Response: The Round Table continues to believe in the development of plans for coastal zones and marine ecosystems and encourages the government to move quickly to develop and implement plans for the protection of our coastal lands and marine ecosystems.

With regard to aquaculture, the Round Table continues to be concerned that the industry be both viable and non-polluting. The Round Table has presented recommendations to government with regard to fin fish aquaculture in the Bay of Fundy and recommends that they be incorporated in the long-term plan for the development and management of the aquaculture industry. The Province should move to ensure that processing capacity is in line with the availability of the resource and does not lead to over-stocking. Value-added products offer an opportunity to increase the value of this sector in a sustainable manner.

Recommendation 25: Rebuild and enhance our native trout stocks, and by 1995 produce a comprehensive plan to increase our wild Atlantic salmon stocks through habitat protection and control of offshore, sport and native fishing.

Progress: Efforts in this direction include the reduction of the trout bag limit, habitat improvement projects, and the focusing of rearing and stocking programs on wild trout. To date, the Environmental Trust Fund has awarded over \$9M towards fish habitat enhancement projects. As well, the adoption of "A Wildlife Policy for New Brunswick" and the establishment of the New Brunswick Wildlife Council and Wildlife Trust Fund also contribute to the protection and rebuilding of our native stocks.

Response: While considerable effort has been undertaken in the protection and enhancement of our native trout stocks, the Round Table is not certain that enough has been done. The Round Table recommends a review of the present health of our native trout population and a comparison with the health of the stocks in 1990. Future work on this issue should be determined by the outcome of this review.

K) COMMERCE, SERVICE AND MANUFACTURING

Goal: *To identify and incorporate true environmental costs in our production accounting, and to seize opportunities for products and services in environmental protection and sustainable development.*

Recommendation 26: The New Brunswick Government and industry should urge that an environmental accounting system be adopted nationally, and internationally, to reflect true resource costs and full life cycle costs.

Progress: Full environmental costs, including life-cycle costs, are now being recognized as being a useful, corporate management tool. However, this does not conform to existing national and international accounting practices and procedures. There has been no movement on this provincially or federally.

Response: The Round Table encourages government and industry to adopt an environmental accounting system to reflect the true resource and life-cycle costs in order to improve decision making and create opportunities for more economically and environmentally sustainable development.

Recommendation 27: Government procurement policies should be changed to favor products which are sustainable.

Progress: While there have been moves by government toward purchasing products that are sustainable such as two-sided refurbished photocopiers, plain paper fax machines, recycled paper and refillable toner cartridges, it is recognized that the purchasing priorities are (1) lowest cost; (2) top quality; and (3) environmentally friendly. However, the departments of Education and Supply and Services are currently in the process of specifying only environmentally friendly products for cleaning supplies in schools to ensure that the school environment is not negatively impacted by the cleaning process.

Response: The Round Table remains convinced that Government should set a good example with its procurement policies. The environmental impact of a product or service should be considered equally with quality and cost in purchase decisions.

Recommendation 28: The same benefits manufacturing industries receive in provincial economic development programs should be accorded to recycling industries.

Progress: Programs administered through the Department of Economic Development and Tourism attempt to provide equal access and opportunities through both technical assistance and quality assurance programs which promote competitiveness. These are available to all industries in New Brunswick equally, and the eligibility criteria has been broadened to include recycling facilities.

Response: The Round Table believes that this recommendation has been implemented.

L) TOURISM

Goal: To have a vibrant tourism industry that emphasizes the natural, historical and cultural resources of New Brunswick.

Recommendation 29: Refocus the New Brunswick Government's tourism efforts, including incentive programs, away from superficial, short-lived "attractions" and onto ecotourism and heritage.

Progress: There has been significant progress on this recommendation through such tourism promotional programs as the New Tide of Adventure, the formation of the Outdoor Network, and the capitalization upon the Rural Experience Program to develop trails and undertake beautification initiatives within the province.

Response: While the Round Table believes that the Government has refocused its tourism efforts, we believe the link with the natural resources on which the industry depends must be considered. Policies should be developed to ensure that ecotourism activities have minimal impact on the environment. The government should develop best management practices for ecotourism and indicators to measure any adverse impacts.

Recommendation 30: Continue and expand the highway beautification program and establish a provincial network of walking and hiking trails.

Progress: Several government employment programs have contributed significantly to highway beautification and the Sentier NB Trail initiative. These programs have had the additional benefit of creating employment, as well as beautifying and enhancing recreational opportunities within the province.

Response: The Round Table recognizes the efforts within New Brunswick on highway beautification and the establishment of a network of trails and supports the continuation of these efforts.

M) ENERGY

Goal: *To achieve a reliable supply of energy which meets our needs and is produced and consumed in the most environmentally benign manner possible.*

Recommendation 31: Demonstrate that conservation can be achieved without lowering the standard of living. This should include promoting home appliances that are more energy efficient, encouraging the use of high efficiency light bulbs, and assisting industry in moving to high efficiency drives. *

Progress: The efficient use of energy creates dramatic opportunities for reducing pollution, creating jobs, saving consumers money, and making business more competitive. Demand-side management measures, along with a wide-spread public education program to promote energy savings, offer real potential for reducing energy demand. Within the province, the departments of Labour, Transportation, Natural Resources and Energy, Supply and Services, and Education have initiated projects which will result in substantial savings in energy, reduced emissions, and improved comfort conditions.

Response: While much has been accomplished in the Province with the Provincial Buildings Initiative, further energy savings and opportunities remain. The Round Table has recommended to the Select Committee on Energy that demand-side management be a key component of any energy restructuring in the Province. This recommendation, and our recommendation that energy generated outside the Province must meet Provincial environmental standards were both included in the report of the Select Committee. The Round Table recommends that industry and residents in the Province continue to work to use energy efficiently. The government should ensure that some agency offers advice on energy efficiency.

Recommendation 32: Electrical rates should be structured so as to encourage conservation and energy efficiency by including incentives for peak shaving and the use of off-peak power.

Progress: New Brunswick's electrical rates are not structured so as to encourage conservation. In fact, the more energy consumed by residential users, the lower the kwh rate. The prospect of competition within the electrical sector and the resulting overhaul of the regulatory system, however, provide a unique opportunity to see this recommendation acted upon.

Response: The Round Table recommends that this measure be adopted by NB Power.

Recommendation 33: Stimulate development of reliable private and public power generation through co-generation, by buying power at full avoided cost, and by providing access for this power (on a cost recovery basis) to the transmission grid.

Progress: Significant potential has been identified for the simultaneous production of electricity and steam in the industrial sector. For example, under the Provincial Co-generation Policy, a 38.9 megawatt biomass-fueled plant was commissioned in 1997 at Fraser Inc. in Edmundston with full grid access.

Response: The Round Table recommends that the restructuring of the electrical industry in the Province take into account and provide incentives for power generated from "green sources" and co-generation where there is a net reduction of environmental impacts. This incentive should include a net-billing arrangement for these suppliers to the grid.

Recommendation 34: Undertake a study of the costs of new power generation that could be avoided by buying conservation. *

Progress: A report by the Department of Natural Resources and Energy, "Energy Efficiency Potential Study for New Brunswick", (1992) found considerable savings potential, as well as the potential to reduce such environmental concerns as global warming, ground level ozone, and acid rain. The findings of the report indicated that it was both technically possible and economically attractive to the province to meet virtually all of the forecast levels of provincial growth over the ensuing 20 years through increased energy efficiency.

Response: The Round Table recommends that the study commissioned by DNRE in 1992 (Energy Efficiency Potential Study for New Brunswick) be reviewed and cost-effective measures be supported. Measures to conserve energy should be implemented before further costs of new power generation are incurred.

Recommendation 35: Encourage through incentives the development of solar and other low-impact renewable energy systems that would reduce or displace the carbon dioxide currently being generated.

Progress: The Final Report of the Select Committee on Energy, Electricity Restructuring in New Brunswick, states that providing consumers with the option of choosing "green power" (electricity generated using renewable resources like wind, sun and biomass) is a desirable goal, although recognizing that it is difficult for New Brunswick to provide such power by itself. Financial incentives for renewable energy systems have yet to be implemented. Alternatives, while available, are not viewed as being feasible at this time nor are they deemed a priority.

Response: The Round Table believes that with our increased obligations to meet the Kyoto goals with regard to reductions in green house gas emissions, the Province should develop incentives to encourage low-impact renewable energy systems. The Round Table supports the use of natural gas as a transition fuel for industrial and domestic use.

N) TRANSPORTATION

Goal: *To have a transportation infrastructure which allows the safe and economic movement of goods and people while minimizing the level of impact on the environment caused by fuel consumption and land use.*

Recommendation 36: Railroads will be an important part of a future transportation system. There should be moratorium on removing rails and abandoning railbeds. The Round Table members appreciate that this issue is multi-jurisdictional in nature, nevertheless, it is a significant element of the commitment to sustainable development. *

Progress: Even though the Department of Transportation has worked with industry and federal officials to try to ensure that railroads continue to operate in the Province, virtually all branch lines have been abandoned. However, three main lines in the province remain in operation, and New Brunswick was one of the first provinces in Canada to enact Shortline Railway legislation (in 1994), to facilitate and encourage the establishment of shortlines.

Response: There has been a rethinking of transportation policy with regard to the role of railroads since the Plan of Action was published. The policy to abandon railroads in favour of highway transportation is being reconsidered. The Round Table continues to support this recommendation and recognizes the success of short haul and intermodal transport. We support the use of short haul rail transport where feasible and encourage the government to consider an increased role for railroads for the transportation of goods and for tourism potential.

Recommendation 37: Levels of current taxation and subsidization are different for road and rail transport. Steps should be taken to ensure that a fair, accurate and equitable cost comparison exists for shipment of goods by these two modes of transportation. There should be serious efforts to integrate road/rail transport to gain the advantages of both, in a cost effective and convenient system. *

Progress: The Province has a property tax and a tax on gasoline and motive fuels which can apply to the different modes of transportation. The government's concern over equitable tax treatment of transportation infrastructure is reflected in the 1996-1997 budget measure providing tax relief for airports, railways and major ports. This measure was intended to address the inequity which existed because trucking companies do not have to provide their own infrastructure.

Response: It would appear that this recommendation has not been fully implemented due to down sizing of the national rail system.

Recommendation 38: Support more efficient methods of moving people, including public transportation where numbers warrant and the use of car and van pools, and ensure that the costs of parking and roads reflect the true value of land.

Progress: This has not been done in any concerted, publicized manner. In most cases, critical numbers have not been reached or are achieved without government assistance. In a general sense, the "true value" of land is not a consideration with respect to either parking or roads.

Response: This recommendation has not been implemented.

**VERS DÉVELOPPEMENT DURABLE AU
NOUVEAU-BRUNSWICK:
UN PLAN D'ACTION**

PROGRÈS ET RECOMMANDATIONS



**Une Étude du Plan de développement durable pour le Nouveau-Brunswick
par la Table ronde du premier ministre sur l'environnement et l'économie**

Janvier 2000

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	1
Résumé	3
Évaluation du Suivi des Recommandations Initiales	
A) Développement durable: les pré--requis	5
B) Education	7
C) Eau	8
D) Développement Rural et Urbain	10
E) Forêts.....	10
F) Zones Naturelles et Faune.....	12
G) Agriculture	13
H) Mines.....	14
I) Air	15
J) Pêches.....	16
K) Commerce, Service et Fabrication.....	17
L) Tourisme	18
M) Énergie	19
N) Transport	22



INTRODUCTION

En 1992 la Table ronde du Premier ministre sur l'environnement et l'économie a publié un plan d'action sur le développement durable au Nouveau-Brunswick. La Table ronde du premier ministre sur l'environnement et l'économie appuie fortement le concept qui a été clairement énoncé dans le premier plan d'action, *Vers le développement durable au Nouveau-Brunswick : Un plan d'action*. On a fait valoir le principe sous-jacent selon lequel un plan visant l'intégration du principe du développement durable à notre économie et à l'environnement nous oblige à agir de façon plus efficace, et non pas nécessairement à injecter des fonds nouveaux dans le système. De même, les lois et les stimulants économiques visant à favoriser les changements en technologie, en restructuration économique et en gestion devraient être axés sur l'obtention de nouvelles suggestions et les possibilités d'investissement innovatrices. Lorsqu'il faut des fonds nouveaux par exemple pour faire la démonstration de mesures innovatrices particulières et pour stimuler la mise au point d'une nouvelle technologie, nous reconnaissons que le gouvernement devra peut-être intervenir en adoptant des stratégies de financement innovatrices.

Les 38 recommandations contenues dans le rapport de la Table ronde intitulé *Un plan d'action* ont été présentées en considérant que le Nouveau-Brunswick avait une occasion unique de s'orienter vers le développement durable. En donnant suite à ces recommandations, le gouvernement, l'industrie privée et les citoyens du Nouveau-Brunswick assureraient l'intégration des concepts de la durabilité à l'intérieur de notre structure de gestion.

La Table ronde a commandé une étude pour déterminer dans quelle mesure les ministères du gouvernement avaient implanté les recommandations du plan. Cette étude a été distribuée afin d'obtenir les réactions des membres des groupes sectoriels qui avaient pris part à l'élaboration du plan. En outre, trois des premiers membres de la Table ronde qui étaient toujours membres ont commenté l'étude et les progrès accomplis vers la mise en œuvre des recommandations. La Table ronde a tenu compte de ces commentaires dans l'élaboration des recommandations en vue de la prise d'autres mesures.

Compte tenu des résultats de nos efforts jusqu'à présent, nous croyons que dans bien des cas, nous avons établi le cadre initial qui nous permettra de réaliser nos objectifs énoncés. Toutefois, il reste encore beaucoup de travail à faire avant que nous puissions assurer la viabilité écologique et économique de nos forêts, de nos terres forestières, de nos plages côtières et de nos dunes, ainsi que de nos cours d'eau et de nos rivières, et l'intégrité de notre campagne et de nos communautés. Le Fonds en fiducie pour l'Environnement a été un facteur clé dans notre capacité d'examiner ces questions et il continuera d'être un élément essentiel au succès à l'avenir.

Nous invitons le gouvernement et le public à examiner les progrès qui ont été réalisés et nous serons heureux de recevoir toutes suggestions concernant la façon de régler les dossiers en suspens. Nous croyons que bon nombre de ces questions peuvent jouer un rôle intégral dans l'élaboration des futures stratégies.

La Table ronde se concentre actuellement sur quatre secteurs pour poursuivre le travail en vue du développement durable de notre province. Le Groupe de travail sur la foresterie a terminé son travail sur la protection forestière et se consacre maintenant à l'examen des questions touchant la certification forestière, y compris les tendances, les répercussions pour le Nouveau-Brunswick, les effets sociaux et économiques, les critères et les indicateurs et les méthodes de vérification. Le Groupe de travail sur la zone côtière a soumis à la province des recommandations sur l'aquaculture du poisson dans la baie de Fundy et continue de suivre la récolte à titre expérimental du goémon. Le groupe se penche sur d'autres secteurs dans la province et sur la gestion des évacuations des déchets et les conflits d'utilisation des zones côtières. Le Groupe de travail sur l'énergie a présenté des recommandations au Comité spécial sur l'énergie concernant la restructuration du secteur de l'électricité au Nouveau-Brunswick et il se penche actuellement sur les changements climatiques et leurs répercussions pour la province. Le Groupe de travail sur les communautés durables se concentre sur l'établissement d'un modèle de communauté durable, utilisant les projets de développement et de tourisme comme étude de cas. Ensuite, il a l'intention de créer une trousse d'outils afin de permettre aux collectivités du Nouveau-Brunswick de gérer le développement touristique pour établir une collectivité durable.

La table ronde actuelle encourage le gouvernement à se concentrer sur les recommandations du Plan d'action qui sont marquées d'un * dans cette analyse.

RÉSUMÉ

En 1992, les membres de la Table ronde ont jugé 11 des 38 recommandations contenues dans le Plan d'action essentielles à la mise en œuvre d'une stratégie de développement durable au Nouveau-Brunswick. En examinant les progrès réalisés jusqu'à présent, nous avons constaté que cinq des onze recommandations ont été mises en œuvre et qu'elles sont à la veille d'être appliquées intégralement. Deux ont été mises en œuvre partiellement et aucune suite n'a été donnée à quatre autres.

1. Le gouvernement devrait nommer un vérificateur général indépendant du développement durable qui présentera un rapport public annuellement.
Statut : Non mise en œuvre.
2. Il faudrait établir des chairs universitaires en développement durable en collaboration avec le gouvernement, l'industrie et les universités qui fourniraient chacun un tiers des fonds requis. Un des rôles clés de ces chairs serait de s'assurer que les professeurs sont qualifiés pour bien enseigner le programme mentionné dans la mesure suivante.
Statut : Oui.
3. Il faudrait établir un programme visant à intégrer le principe du développement durable à tous les niveaux scolaires de façon à assurer une compréhension globale et factuelle des facteurs économiques, sociaux, environnementaux et scientifiques dans les décisions relatives au développement durable.
Statut : Oui, il faut encore poursuivre l'élaboration.
4. Le gouvernement doit s'engager fermement à protéger nos lacs, nos rivières, nos estuaires et nos rives contre la détérioration et à protéger notre accès aux rives par la mise en œuvre d'une planification globale de l'utilisation des terres d'ici 1995.
Statut : Partiellement.
5. Avant la fin de l'année courante (1992), un comité d'intervenants intéressés devrait être établi pour étudier les mécanismes susceptibles de faire participer le public aux décisions touchant la collectivité. Cette analyse devrait comprendre une évaluation des tables rondes régionales ainsi que les démarches actuellement entreprises en vertu de la *Loi sur l'urbanisme* et du Programme de gestion des déchets solides. D'ici 1993, il faudrait vérifier l'efficacité de tout mécanisme choisi en faisant participer les citoyens d'une région à un projet-pilote.
Statut : Partiellement.

6. D'ici 1995, établir un système de secteurs protégés fondé sur le Système national de classification écologique des terres et représentant les caractéristiques naturelles importantes de toutes les régions biogéographiques de la province. Ce système devrait inclure les zones écologiques, les parcs nationaux, les parcs naturels et les petites zones sauvages.

Statut : Le processus évolue; toutefois, la stratégie n'a pas encore été mise en œuvre.

7. Il faudrait réorienter les efforts touristiques du gouvernement du Nouveau-Brunswick, y compris les programmes de stimulants, pour mettre moins l'accent sur les « attractions » superficielles et à court terme et insister davantage sur l'écotourisme et le patrimoine.

Statut : Oui.

8. Il faudrait maintenir et élargir le programme d'embellissement des bordures de routes et établir un réseau provincial de sentiers pédestres et d'excursions.

Statut : Oui.

9. Il faudrait démontrer que la conservation (de l'énergie) est possible sans diminuer le niveau de vie. Il faudra pour ce faire promouvoir l'utilisation d'appareils ménagers et d'ampoules éconergétiques et aider l'industrie à adopter des systèmes de production ayant un rendement énergétique plus élevé.

Statut : Non mise en œuvre.

10. Les tarifs d'électricité devraient être structurés de façon à encourager la conservation et l'efficacité énergétique en prévoyant des stimulants pour l'utilisation d'énergie stockée et d'électricité hors pointe.

Statut : Non mise en œuvre.

11. Les voies ferrées seront une composante importante d'un futur réseau de transport; il faudra établir un moratoire sur l'enlèvement des voies ferrées et la désaffectation des plates-formes des voies ferrées.

Statut : Cette recommandation ne s'applique plus en raison de la tendance nationale vers l'abandon du transport ferroviaire en faveur du transport routier. Il peut s'agir d'une occasion perdue.

ÉVALUATION DU SUIVI DES RECOMMANDATIONS INITIALES

A) DÉVELOPPEMENT DURABLE : LES PRÉ-REQUIS

Recommandation 1 : Le gouvernement du Nouveau-Brunswick devrait faire de la durabilité un engagement important de la politique gouvernementale. Il devrait également établir et mettre en œuvre un code de développement durable pour tous les ministères et organismes du gouvernement et charger des personnes au sein de ces unités de sa mise en œuvre.

Progrès : Même si on s'entend généralement pour dire que divers programmes ont été mis sur pied afin d'assurer l'intégration du concept de la durabilité aux politiques gouvernementales, aucun critère n'a été établi pour évaluer les progrès.

Réponse : La Table ronde recommande que le gouvernement s'inspire des mesures précédentes et intègre le concept du développement durable aux politiques gouvernementales. Des critères et des indicateurs devraient être établis comme repères pour évaluer les politiques, les programmes et les activités.

Recommandation 2 : Les établissements non gouvernementaux, les entreprises du secteur privé ainsi que les particuliers devraient prendre un engagement semblable à l'égard de la durabilité et agir.

Progrès : Même s'il existe de nombreux exemples d'organismes du secteur privé qui prennent un engagement à l'égard de la durabilité de l'environnement et qui agissent, des progrès d'envergure seront réalisés uniquement s'ils sont dans les meilleurs intérêts de ces organismes. Afin d'encourager les progrès dans ce secteur, le gouvernement devrait fournir des stimulants appropriés.

Réponse : La Table ronde pense que les progrès vers la durabilité ne peuvent pas relever uniquement du gouvernement. La Table ronde recommande que le gouvernement vise à accroître les stimulants pour le développement durable dans d'autres secteurs. Ce soutien pourrait prendre la forme d'une aide directe ou d'un régime fiscal qui récompense les efforts dans ce sens.

Recommandation 3 : Le gouvernement devrait nommer un vérificateur général indépendant du développement durable qui présentera un rapport public annuellement, ou bien il devrait établir un autre moyen aussi efficace afin de surveiller les progrès du Nouveau-Brunswick vers le développement durable.

Progrès : Même si on s'entend généralement pour dire que l'esprit de cette recommandation a été intégré aux fonctions générales du bureau du vérificateur général, il importe que les efforts se poursuivent pour évaluer l'intégration de la durabilité aux politiques gouvernementales.

Réponse : La Table ronde appuie l'intégration de l'objectif de cette recommandation aux fonctions générales du bureau du vérificateur général. La Table ronde devrait continuer à publier des bilans des progrès pour obtenir les commentaires du public afin d'assurer le maintien de ces progrès. Des critères et des indicateurs devraient être élaborés comme repères pour mesurer le succès.

Recommandation 4 : Le gouvernement devrait s'engager à offrir au public un rapport périodique sur l'état de l'environnement qui comprend de l'information à jour sur la quantité et la qualité de nos ressources naturelles. Ce rapport qui viendrait s'ajouter au rapport économique actuel donnerait une image plus complète de la situation du Nouveau-Brunswick.

Progrès : On s'entend généralement pour dire que des mesures sont en voie d'être mises en œuvre pour que les rapports de la quantité et de la qualité de nos ressources naturelles soient plus complets. Ces changements permettront au ministère d'assurer un service de meilleure qualité au public.

Réponse : La Table ronde reconnaît l'importance du milieu naturel pour notre bien-être à long terme, appuie les rapports périodiques de l'état de l'environnement et recommande que ce concept soit intégré à la structure de gestion du gouvernement provincial. Des indicateurs qui permettront de mesurer l'état de santé de l'écosystème à long terme doivent être développés.

Recommandation 5 : Les instruments économiques tels que l'échange d'émissions et les déductions accélérées d'impôt pour l'équipement antipollution devraient être évalués afin de déterminer ceux qui pourraient servir à subventionner les projets de développement durable lorsque le coût ne peut pas être absorbé de façon interne.

Progrès : Au Nouveau-Brunswick, les CO₂ et dans une mesure moindre, les SO₂, sont des gaz qui préoccupent l'industrie et les citoyens. Compte tenu des récentes préoccupations concernant les répercussions des gaz à effet de serre sur le changement climatique au niveau mondial, il importe que le gouvernement évalue un système de stimulants fiscaux et d'échange d'émissions afin de protéger notre environnement.

Réponse : La Table ronde recommande que le gouvernement étudie les politiques fiscales pour s'assurer que les bons signaux sont transmis pour encourager la prévention et le contrôle de la pollution. De plus, la province devrait participer à l'élaboration d'un système d'échange d'émissions afin de s'assurer que tout processus de mise en œuvre tient compte des besoins du Nouveau-Brunswick.

Recommandation 6 : Dans le cas de la réduction des déchets, la Table ronde appuie l'objectif du Conseil canadien des ministres de l'Environnement d'une réduction de 50 p. 100 de la production des déchets d'ici l'an 2000. Nous recommandons comme point de départ l'adoption immédiate d'une loi sur l'emballage comprenant la gestion du cycle de vie de l'emballage. Il faudrait prévoir la responsabilité intégrale des produits et de l'emballage au moyen du recyclage. Cette orientation tiendrait compte de l'orientation et de la situation générale de la plupart des associations de l'industrie. *

Progrès : Depuis 1988, la quantité de déchets par personne a diminué de 38 p. 100 au Nouveau-Brunswick. Divers programmes parrainés par les Commissions de gestion des déchets solides, les municipalités, les entreprises du secteur privé et les organismes communautaires contribuent à la réduction des déchets. La *Loi sur les récipients à boisson* a contribué de façon importante à cette mesure recommandée, 76 p. 100 des récipients étant retournés pour une consigne.

Réponse : La Table ronde recommande que des mesures appuyant cet objectif soient adoptées en collaboration avec les Commissions de gestion des déchets solides, les municipalités, les organismes communautaires et du secteur privé afin de travailler en vue d'une réduction accrue pour atteindre cet objectif.

B) EDUCATION

Objectif : *Avoir une société bien renseignée sur les questions et les incidences relatives au développement durable.*

Recommandation 7 : Il faudrait établir des chaires universitaires en développement durable en collaboration avec le gouvernement, l'industrie et les universités qui fourniraient chacun un tiers des fonds requis.

Progrès : L'Université de Moncton a créé, à l'aide de fonds privés et industriels, un fonds de dotation qui lui assurera une chaire permanente en développement durable ainsi qu'un programme multidisciplinaire de maîtrise en études environnementales. L'Université du Nouveau-Brunswick a établi un Centre de recherche sur l'environnement et le développement durable qui assure la liaison entre l'université, l'industrie et le gouvernement.

Réponse : Cette recommandation a été réalisée toutefois, d'autres efforts à l'Université du Nouveau-Brunswick devront être entrepris pour assurer la permanence du centre.

Recommandation 8 : Il faudrait établir un programme visant à intégrer le principe du développement durable à tous les niveaux scolaires de façon à assurer une compréhension globale et factuelle des facteurs économiques, sociaux, environnementaux et scientifiques dans les décisions relatives au développement durable.

Progrès : Au Nouveau-Brunswick, le ministère de l'Éducation a fait de la durabilité un élément clé de son nouveau programme d'études. Le ministère fait également valoir le concept de la durabilité par le perfectionnement professionnel continu des enseignants, ce qui permettra à notre prochaine génération de faire des choix plus éclairés concernant son environnement et son économie. Le Fonds en fiducie pour l'Environnement appuie ces mesures.

Réponse : La Table ronde reconnaît le travail considérable accompli dans ce domaine, en particulier par l'entremise des programmes d'éducation planétaire, de développement durable, de services de perfectionnement en cours d'emploi, et recommande un engagement continu à appuyer l'intégration de ces concepts au programme d'études scolaire.

Recommandation 9 : Il faudrait utiliser les ressources de toutes les sources et préparer et diffuser l'information sur le développement durable. Cette information publique permettra à tous les particuliers de mieux comprendre les questions environnementales et économiques actuelles et de promouvoir une prise de décisions éclairées. La Table ronde du Nouveau-Brunswick appuie la Table ronde nationale relativement à l'élaboration d'une stratégie nationale sur l'éducation et l'information du public fondée sur le modèle de participation.

Progrès : Même si la préparation et la diffusion d'information sur le développement durable ont été assurées par différents moyens, il est difficile de confirmer si cela a eu un effet sur la prise de décisions éclairées ou non.

Réponse : La Table ronde reconnaît que le développement durable exige un changement en profondeur des styles de vie et appuie la première recommandation concernant l'élaboration d'une stratégie en matière d'éducation et d'information du public s'inspirant du modèle de participation devant être mis en œuvre au Nouveau-Brunswick.

C) EAU

Objectif : *Avoir accès à de l'eau propre et claire à perpétuité.*

Recommandation 10 : Le gouvernement doit s'engager fermement à protéger nos lacs, nos rivières, nos bassins hydrographiques et nos rives contre la détérioration et à protéger notre accès aux rives par la mise en œuvre d'une planification globale de l'utilisation des terres d'ici 1995.

Progrès : La base de cette recommandation a été établie par l'adoption de différentes mesures législatives comme la *Loi sur l'assainissement de l'eau* (1989) qui exige que tous les approvisionnements en eau appartenant aux municipalités ou à la Couronne

soient surveillés à la source et que la distribution soit vérifiée pour son caractère potable, et le *Règlement sur la protection des approvisionnements en eau* (1990) qui établit une zone tampon de 75 mètres le long des sources d'approvisionnement municipal en eau potable. Également, la province rédige actuellement un règlement sur la classification des cours d'eau qui regroupera les lacs et les rivières dans des catégories aux fins de gestion.

Réponse : La Table ronde reconnaît que des progrès considérables ont été réalisés pour assurer à la province de l'eau propre en perpétuité. Nous recommandons que les efforts s'intensifient pour inclure les sources de pollution non ponctuelles, en particulier que des méthodes optimales de gestion dans les secteurs de l'agriculture et des forêts soient utilisées pour diminuer les sources de pollution non ponctuelles. De plus, nous recommandons l'élimination des évacuations de déchets humains non traités des bateaux et la mise en œuvre progressive des moteurs marins à deux temps qui déversent de l'huile non usée dans l'eau. Les programmes d'amélioration des systèmes d'élimination autonomes devraient être élargis. La politique sur les terres côtières devrait être mise en œuvre pour assurer le respect des objectifs de cette recommandation.

Recommandation 11 : Le gouvernement devrait élaborer une stratégie globale de gestion de l'eau d'ici 1995. Cette stratégie devrait établir des normes strictes de qualité de l'eau pour tous les principaux bassins hydrographiques, établir des normes pour l'eau potable, établir des objectifs et des cibles pour le traitement secondaire des eaux usées, créer une politique sur l'exportation et la vente de l'eau et énoncer des lignes directrices précises sur les programmes de conservation de l'eau. *

Progrès : La *Loi sur l'assainissement de l'eau* de 1989 a créé la base d'une stratégie globale de gestion de l'eau relativement aux normes pour tous les principaux bassins hydrographiques. Les mesures adoptées récemment comprennent la stratégie de gestion de l'eau pour l'irrigation des cultures par le ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural, et une attention accrue accordée aux activités dans les bassins hydrographiques communautaires. Il reste encore beaucoup de travail à faire en matière de traitement secondaire des eaux usées.

Réponse : La Table ronde recommande un soutien continu aux groupes communautaires qui participent aux programmes de surveillance des bassins hydrographiques et de classification des cours d'eau. Le gouvernement provincial doit continuer de collaborer avec le gouvernement fédéral pour réviser au besoin, les critères rigoureux concernant les normes de l'eau potable. La province devrait continuer de collaborer avec le gouvernement fédéral en vue d'une politique concernant l'exportation de l'eau. Dans la zone côtière, l'étendue et la fréquence de la fermeture des zones de récolte de mollusques devraient servir d'indicateurs de la qualité de l'eau. Des mesures de redressement devraient être mises en œuvre afin de protéger les ressources en eau.

La Table ronde reconnaît le besoin d'une politique sur l'utilisation de l'eau qui empêcherait un utilisateur d'empiéter sur les droits des autres utilisateurs ou des utilisateurs potentiels. Une politique est particulièrement nécessaire actuellement puisque les changements climatiques mondiaux pourraient accroître les périodes de sécheresse, ce qui en retour pourrait favoriser l'utilisation des systèmes d'irrigation en agriculture.

D) DÉVELOPPEMENT RURAL ET URBAIN

Objectif : *Créer des collectivités autonomes et vibrantes qui planifient activement leur développement de façon que leurs résidents puissent participer.*

Recommandation 12 : Avant la fin de l'année courante (1992), un comité d'intervenants intéressés devrait être établi pour étudier les mécanismes susceptibles de faire participer le public (y compris les promoteurs de divers intérêts tels sociaux, environnementaux, commerciaux, etc.) aux décisions touchant la collectivité. Cette analyse devrait comprendre une évaluation des tables rondes régionales ainsi que les démarches actuellement entreprises en vertu de la Loi sur l'urbanisme et du Programme de gestion des déchets solides. D'ici 1993, le Nouveau-Brunswick devrait vérifier l'efficacité de tout mécanisme choisi en faisant participer les citoyens d'une région à un projet-pilote.

Progrès : Même si on s'entend généralement pour dire que des progrès ont été accomplis dans ce secteur (CUTER, initiatives des collectivités rurales, projets de développement durable, tables rondes communautaires), on estime qu'il reste encore beaucoup de travail à faire pour encourager la participation communautaire à la prise de décisions sur la gestion des ressources. Il importe qu'un seul mécanisme soit choisi et mis à l'essai dans le cadre d'un projet-pilote.

Réponse : La Table ronde reconnaît la nature complexe et les nombreux aspects des recommandations de la CUTER. Nous avons demandé au groupe de travail sur les communautés durables d'étudier le document de la CUTER et de formuler des recommandations sur les secteurs prioritaires. La Table ronde préparera une note d'information complète qui portera sur la prise de mesures dans les secteurs prioritaires.

E) FORÊTS

Objectif : Avoir des forêts qui maintiennent leurs fonctions écologiques, qui produisent des ressources pour l'activité économique élargie et courante, qui assurent un habitat adéquat à toutes les espèces et qui répond aux besoins esthétiques et en matière de loisirs.

Recommandation 13 : Vérifier le mécanisme de participation du public décrit dans le modèle proposé pour un projet-pilote forestier dans le nord du Nouveau-Brunswick. En vertu de ce modèle, la participation du public commencerait au début du processus d'élaboration et les utilisations de la forêt non reliées à la récolte forestière seraient adoptées à titre d'objectifs du plan d'aménagement global plutôt qu'à titre de contraintes contenues dans un plan d'aménagement des forêts actuelles. Ce modèle serait adopté à la grandeur de la province. *

Progrès : Le cycle de cinq ans pour la planification de la gestion des terres de la Couronne est à l'étude pour inclure les objectifs en matière de biodiversité. D'autres changements ont déjà été apportés pour la gestion de la zone tampon et les besoins des conifères adultes ont déjà ajoutés au plan de gestion. Aucun processus de participation publique uniforme qui permettrait au public de participer à l'élaboration des objectifs de gestion forestière n'a été établi. Les titulaires de licence doivent tenir des séances d'information publique pendant la préparation de leur plan de cinq ans, toutefois, aucune ligne directrice n'a été établie pour appuyer ce processus.

Réponse : Nous sommes heureux que le gouvernement ajoutera les objectifs de biodiversité au prochain cycle de planification. Toutefois, nous appuyons le processus qui consiste à préparer une analyse publique exhaustive et qui permettra au public d'élaborer des objectifs et des buts pour l'aménagement forestier sur les terres de la Couronne. L'élaboration d'un programme de certification pour les terres de la Couronne provinciales exigerait l'élaboration d'un processus exhaustif de participation publique.

Recommandation 14 : D'ici 1995, établir, pour toutes les terres forestières du Nouveau-Brunswick, un code de bonne pratique qui tiendrait compte des réactions des intervenants, y compris le public. Ce code devrait porter sur la dimension des coupes à blanc, les dimensions des zones de retrait, la présentation au public de comptes rendus des activités forestières sur les terres de la Couronne, y compris l'utilisation de pesticides et d'herbicides et la dimension de parcelles reboisées à une seule essence. *

Progrès : Le plan de gestion actuel ne comprend pas de lignes directrices pour les parcelles de coupe à blanc de 125 hectares, des zones tampons de 30 mètres étant exigées le long des cours d'eau d'une largeur supérieure à 0,5 mètre. Aucun système global de compte rendu qui définit clairement les activités en cours sur les terres de la Couronne n'a été établi. La présentation d'un compte rendu au public est réalisée actuellement par le rapport annuel qui est publié par le ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie. Ce rapport comprend de l'information sur les activités forestières comme le volume de bois récolté, le nombre d'incendies de forêt, les zones d'infestation, les zones pulvérisées pour le contrôle des insectes, etc.

Réponse : Nous encourageons l'élaboration d'un code de gestion forestière durable qui devrait être préparé parallèlement à un plan de certification forestière pour les terres de la Couronne. La certification des lots boisés privés suivra en raison de l'accès au marché et de l'écart des prix créé par la demande du consommateur. Nous recommandons que le

ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie publie une mise à jour annuelle comprenant une analyse exhaustive de toutes les méthodes de récolte forestière. Celle-ci devrait comprendre une section sur la protection de la biodiversité ainsi que les activités de planification de gestion durable qui sont mises en œuvre.

F) ZONES NATURELLES ET FAUNE

Objectif : *Préserver la biodiversité actuelle du Nouveau-Brunswick en protégeant les habitants.*

Recommandation 15 : D'ici la fin de 1993, identifier les principales divisions biogéographiques ou régions naturelles du Nouveau-Brunswick.

Progrès : Le Nouveau-Brunswick a maintenant un système de classification des terres écologiquement sensibles en place qui est plus exhaustif que tout autre système au Canada. C'est un outil valable de gestion des ressources et de conservation biologique qui s'applique à l'inventaire forestier, à l'identification des zones naturelles exceptionnelles et à l'habitat de la faune. Il peut orienter les activités de gestion de l'habitat et des forêts afin de protéger la fonction écologique et de conserver notre biodiversité naturelle.

Réponse : La Table ronde est d'avis que le système de classification des terres écologiquement sensibles entrepris par le ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie est un outil de planification utile et elle recommande qu'il soit utilisé davantage par les ministères d'exécution qui ont des responsabilités en matière de gestion des ressources.

Recommandation 16 : D'ici 1995, établir un système de secteurs protégés fondé sur le Système national de classification écologique des terres et représentant les caractéristiques naturelles importantes de toutes les régions biogéographiques de la province. Ce système devrait inclure les zones écologiques, les parcs nationaux, les parcs naturels et les petites zones sauvages. *

Progrès : La province a entrepris l'élaboration d'une stratégie des zones protégées. Une stratégie préparée par M. Louis LaPierre a été soumise à l'étude du public en 1999. Un rapport final a été préparé et soumis au gouvernement aux fins d'étude et de mise en œuvre. On prévoit que le gouvernement adoptera un plan d'action d'ici mai 2000.

Réponse : Nous sommes encouragés par les récentes mesures gouvernementales qui consistent à examiner une stratégie des zones protégées et nous exhortons le gouvernement à établir un système de zones protégées le plus rapidement possible.

G) AGRICULTURE

Objectif : *Atteindre un rendement économique équitable pour les agriculteurs et protéger les terres et le sol afin que le Nouveau-Brunswick puisse avoir une communauté agricole vibrante.*

Recommandation 17 : Dresser un vaste plan d'utilisation des terres et une législation adéquate afin que les bonnes terres agricoles puissent être préservées aux fins actuelles et futures.

Progrès : Une vaste politique sur l'utilisation des terres a été élaborée par le ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural, laquelle politique énonce une stratégie pour la préservation et l'aménagement des terres agricoles. La *Loi sur la protection et l'aménagement du territoire agricole* (1996), prévoit un registre des terres agricoles et la protection par le zonage en vertu de la *Loi sur l'urbanisme*. Le ministère étudie également l'application des méthodes optimales de gestion et une stratégie de conservation des terres.

Réponse : La Table ronde continue de tenter de répondre à la nécessité de protéger les terres agricoles pour les utilisations futures et actuelles et recommande l'élaboration de mesures législatives adéquates. Les terres agricoles doivent être considérées dans le contexte de l'ensemble des terres et des demandes conflictuelles relatives aux secteurs à aménager, aux secteurs à protéger et aux autres intérêts.

Recommandation 18 : Offrir des conseils techniques et un soutien financier pour des programmes qui protègent les matières organiques des sols, minimisent l'érosion et réduisent la dépendance des additifs chimiques.

Progrès : On s'entend généralement pour dire que des progrès ont été réalisés grâce aux programmes comme le Plan vert Canada-Nouveau-Brunswick en agriculture pour les mesures de gestion de l'environnement qui conservent les ressources naturelles et limitent l'impact des activités agricoles sur l'environnement. Également, le ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural a préparé un programme de développement de la culture et de la gestion des terres et offre des conseils techniques au public.

Réponse : La Table ronde continue de recommander que le ministère de l'Agriculture offre des conseils techniques et prévoit un soutien financier pour ces programmes. Une étude du rendement des mesures actuelles devrait être effectuée (peut-être en collaboration avec le Comité consultatif de l'agriculture sur l'environnement) afin de s'assurer que les efforts entrepris pour réaliser ces objectifs peuvent être adoptés par la communauté agricole et que des résultats mesurables sont accomplis. Il faudrait continuer de prévoir une aide financière pour les programmes de gestion des terres.

Recommandation 19 : Élaborer en collaboration avec la communauté agricole, les entreprises, l'industrie et tous les paliers de gouvernement, une stratégie agricole globale visant à doubler, d'ici l'an 2000, la valeur des produits cultivés localement et vendus dans la province.

Progrès : Doubler la valeur des produits cultivés localement n'est pas un objectif réaliste pour un avenir prévisible. Toutefois, des plans stratégiques en vue d'améliorer le rendement sont en cours d'élaboration et sont axés sur les mesures pouvant consolider l'environnement commercial, les organismes de l'industrie et les ressources humaines, ainsi que la durabilité environnementale. La Table ronde souligne les progrès réalisés en matière de développement de marchés des agriculteurs.

Réponse : La Table ronde veut toujours maximiser la valeur ajoutée pour tous les produits cultivés dans la province. Il faudrait encourager différents efforts comme la promotion des produits cultivés localement par l'industrie touristique et le développement de marchés des agriculteurs. Les agriculteurs font toutefois face à divers problèmes en 1999 et des efforts devraient être mis en œuvre pour appuyer de façon continue les producteurs de produits primaires en cernant les principales questions en matière de durabilité.

H) MINES

Objectif : *Créer une industrie minière qui procure des retombées économiques sans léguer de graves problèmes environnementaux.*

Recommandation 20 : Un plan de réaménagement devrait être exigé pour tous les projets miniers d'envergure et les compagnies devraient être tenues de donner des garanties de remise en état avant d'entreprendre l'extraction.

Progrès : Les plans d'aménagement et une sécurité financière minimale sont des exigences en vertu de la *Loi sur les mines* pour tous les projets miniers. D'autres exigences concernant l'aménagement, la remise en état et la sécurité peuvent et sont normalement imposées en vertu de la *Loi sur les mines* et par l'enregistrement en vue d'une étude d'impact sur l'environnement (annexe A du règlement établi en vertu de la *Loi sur l'assainissement de l'environnement*), et du processus d'analyse en vertu de la *Loi sur l'assainissement*.

Réponse : La Table ronde recommande que l'aménagement d'importants projets miniers soit assuré par la *Loi sur les mines* et l'enregistrement en vue d'une étude d'impact sur l'environnement (annexe A du Règlement établi en vertu de la *Loi sur l'assainissement de l'environnement*) et le processus d'analyse en vertu de la *Loi sur l'environnement*.

Recommandation 21 : Un fonds en fiducie pour le patrimoine devrait être établi à l'aide des fonds provenant des redevances d'exploitation minière des ressources non renouvelables. Ce fonds servirait à développer de nouvelles industries une fois les minéraux épuisés.

Progrès : Aucun fonds du genre n'a été établi, et aucun fonds du genre n'est envisagé en ce moment.

Réponse : La Table ronde continue d'appuyer cette recommandation et exhorte le gouvernement à établir un tel fonds.

I) AIR

Objectif : S'assurer que les émissions dans les bassins atmosphériques ne dépassent pas la capacité d'assimilation de ceux-ci et que le Nouveau-Brunswick respecte au moins les objectifs internationaux relatifs à la pollution atmosphérique globale.

Recommandation 22 : D'ici 1995, entreprendre la cartographie des bassins atmosphériques et surveiller les charges dans les bassins atmosphériques qui sont perçus comme un risque. S'assurer qu'aucun nouvel aménagement ne provoque le dépassement de la capacité d'assimilation d'un bassin atmosphérique particulier.

Progrès : En 1993, le ministère de l'Environnement a publié la Stratégie de l'assainissement de l'air qui après une vaste consultation auprès des intervenants, a mené à la *Loi sur l'assainissement de l'air* promulguée récemment. Ce processus comprenait la création de cinq régions de gestion des ressources atmosphériques (RGRA), dont une à Campbellton et l'autre dans la Miramichi, qui sont en exploitation actuellement. On pense généralement (c'est-à-dire à l'intérieur et à l'extérieur du gouvernement) que la *Loi sur l'assainissement de l'air* (et ses règlements) est une des mesures de protection de l'environnement les plus progressistes dans la province.

Réponse : La Table ronde pense que cette recommandation a été appliquée essentiellement par la Stratégie de l'assainissement de l'air et la *Loi sur l'assainissement de l'air*.

Recommandation 23 : Développer des stimulants ou une réglementation pour s'assurer que tous les CFC au Nouveau-Brunswick sont recyclés d'ici 1995 et élaborer des mesures législatives, en collaboration avec le gouvernement fédéral, pour abolir progressivement l'utilisation des CFC et les autres éléments destructeurs de la couche d'ozone ou pour les restreindre à des utilisations essentielles à cycles fermés d'ici 1997, ou avant.

Progrès : Le Règlement sur les substances appauvrissant la couche d'ozone (1997) de la *Loi sur l'assainissement de l'air* a établi des restrictions sur les substances qui

endommagent la zone stratosphérique comme les CFC, les HCFC, les halons et des solvants choisis. L'objectif principal du règlement était de prévenir l'émission de substances appauvrissant la couche d'ozone dans l'atmosphère et d'interdire certaines utilisations non essentielles de ces composés. Ce règlement appuie un effort national et international pour éliminer les émissions de toutes les substances appauvrissant la couche d'ozone afin de permettre la récupération de la couche d'ozone.

Réponse : La Table ronde est heureuse des progrès qui ont été réalisés à cet égard.

J) PÊCHES

Objectif : *Protéger les habitats des poissons côtiers et des eaux intérieures et s'assurer que les stocks de poissons ne sont pas récoltés plus vite qu'ils sont reconstitués afin d'avoir une pêche traditionnelle qui continue de fournir des ressources pour l'activité économique. Avoir une industrie aquacole viable, stable et non polluante.*

Recommandation 24 : Dresser, d'ici 1995, des plans d'utilisation des terres pour les zones côtières et les écosystèmes marins, accordant la priorité aux bassins hydrographiques où la pollution et l'utilisation des terres ont un effet substantiel sur les ressources marines et les écosystèmes. Cela devrait inclure un plan global à long terme pour le développement et la gestion de l'aquaculture au Nouveau-Brunswick, en vue d'accroître la valeur actuelle sans compromettre la qualité de l'environnement ou menacer les espèces naturelles. *

Progrès : Le ministère des Pêches et de l'Aquaculture met de l'avant un plan à long terme pour l'élaboration et la gestion de l'industrie aquacole et rédige actuellement une politique de protection marine qui devrait répondre aux questions associées à l'écosystème marin. Le ministère des Municipalités a aussi élaboré un projet de politique sur les terres côtières qui deviendrait un règlement en vertu de la *Loi sur l'urbanisme*.

Réponse : La Table ronde continue de croire dans l'élaboration de plans pour les zones côtières et les écosystèmes marins et encourage le gouvernement à agir rapidement pour élaborer et mettre en œuvre des plans de protection de nos terres côtières et de nos écosystèmes marins.

En ce qui concerne l'aquaculture, la Table ronde continue d'espérer que l'industrie sera viable et non polluante. La Table ronde a présenté des recommandations au gouvernement concernant l'aquaculture du poisson dans la baie de Fundy et recommande que ces recommandations soient intégrées au plan à long terme de développement et de gestion de l'industrie aquacole. Le gouvernement provincial doit intervenir de façon à s'assurer que l'infrastructure de transformation correspond à la disponibilité de la ressource et ne mène pas à un stockage excessif. Les produits à valeur ajoutée offrent l'occasion d'augmenter la valeur de ce secteur de façon considérable.

Recommandation 25 : Reconstruire et favoriser nos stocks de truites indigènes et, d'ici 1990, produire un plan global pour accroître nos stocks naturels de saumons de l'Atlantique par la protection de l'habitat et le contrôle de la pêche autochtone, sportive et en mer.

Progrès : Les efforts dans ce sens comprennent la réduction de la limite des prises pour la truite, les projets d'amélioration de l'habitat et l'accent mis sur les programmes d'élevage et de stockage de la truite sauvage. Jusqu'à présent, le Fonds en fiducie pour l'Environnement a accordé plus de neuf millions de dollars pour des projets d'amélioration de l'habitat du poisson. Également, l'adoption d'une politique sur la faune pour le Nouveau-Brunswick et l'établissement du Conseil de la faune du Nouveau-Brunswick et du Fonds en fiducie de la faune ont aussi contribué à la protection et à la reconstitution de nos stocks indigènes.

Réponse : Même si des efforts considérables ont été entrepris pour protéger et améliorer nos stocks de truites indigènes, la Table ronde n'est pas certaine que suffisamment de mesures ont été prises. La Table ronde recommande une étude de la santé actuelle de notre population de truites indigènes et une comparaison avec la santé des stocks de 1990. Les autres travaux qui doivent être effectués sur ce dossier devraient être déterminés par les résultats de cette analyse.

K) COMMERCE, SERVICE ET FABRICATION

Objectif : *Établir les véritables coûts environnementaux et les intégrer à la comptabilité de notre production et profiter des occasions de développer des produits et des services dans le contexte de la protection environnementale et du développement durable.*

Recommandation 26 : Le gouvernement du Nouveau-Brunswick et l'industrie devraient recommander fortement l'adoption d'un système national et international de comptabilité environnementale pour indiquer clairement les véritables coûts des ressources et les coûts de tout le cycle biologique.

Progrès : Tous les coûts environnementaux, y compris les coûts biologiques, sont maintenant reconnus comme un outil de gestion général valable. Toutefois, cette méthode ne correspond pas aux méthodes et procédures comptables internationales et nationales actuelles. Il n'y a pas de démarches à ce sujet au niveau provincial ou fédéral.

Réponse : La Table ronde encourage le gouvernement et l'industrie à adopter un système de comptabilité environnementale pour refléter les coûts réels des ressources et les coûts biologiques afin d'améliorer la prise de décisions et de créer des occasions en vue d'un développement durable plus économique et plus écologique.

Recommandation 27 : Les politiques d'approvisionnement du gouvernement devraient être modifiées pour favoriser les produits durables.

Progrès : Même si le gouvernement a entrepris des démarches pour acheter des produits qui sont durables comme des photocopieurs remis en état qui impriment sur les deux côtés de la feuille, des télécopieurs utilisant du papier ordinaire, du papier recyclé et des cartouches d'encre réutilisables, il est reconnu que les priorités en matière d'achat sont 1) les plus faibles coûts; 2) la qualité supérieure et 3) les produits non nuisibles à l'environnement. Toutefois, les ministères de l'Éducation et de l'Approvisionnement et des Services précisent actuellement les produits non nuisibles à l'environnement pour les fournitures de nettoyage dans les écoles afin de s'assurer que les milieux scolaires ne subissent pas des effets néfastes en raison du processus de nettoyage.

Réponse : La Table ronde demeure convaincue que le gouvernement devrait donner le bon exemple par ses politiques d'approvisionnement. L'impact d'un produit ou d'un service sur l'environnement devrait être pris en compte autant que la qualité et le coût, dans les décisions d'achat.

Recommandation 28 : Les retombées dont bénéficient les industries manufacturières en vertu des programmes provinciaux et de développement économique devraient être accordées aux industries de recyclage.

Progrès : Les programmes gérés par l'entremise du ministère de Développement économique et du Tourisme visent à assurer l'égalité d'accès et des possibilités égales par le biais d'une aide technique et des programmes d'assurance de la qualité qui favorisent la compétitivité. Ces possibilités sont accessibles sur une base égale à toutes les industries du Nouveau-Brunswick et les critères d'admissibilité ont été élargis pour inclure les installations de recyclage.

Réponse : La Table ronde pense que cette recommandation a été mise en œuvre.

L) TOURISME

Objectif : *Avoir une industrie touristique vibrante qui met l'accent sur les ressources culturelles, historiques et naturelles du Nouveau-Brunswick.*

Recommandation 29 : Il faudrait réorienter les efforts touristiques du gouvernement du Nouveau-Brunswick, y compris les programmes de stimulants pour mettre moins l'accent sur les « attractions » superficielles et à court terme et davantage sur l'écotourisme et le patrimoine.

Progrès : D'importants progrès ont été réalisés par rapport à cette recommandation par le biais de programmes de promotion touristique comme le programme EXTRAVACANCES, la création du Réseau plein air et la capitalisation dans le cas du Programme d'expériences rurales pour aménager des sentiers et entreprendre des projets d'embellissement dans la province.

Réponse : Même si la Table ronde pense que le gouvernement a réorienté ses efforts en matière de tourisme, nous croyons que le lien avec les ressources naturelles dont l'industrie dépend doit être considéré. Des politiques devraient être élaborées pour s'assurer que les activités d'écotourisme ont un impact minimal sur l'environnement. Le gouvernement devrait mettre au point des méthodes optimales de gestion pour l'écotourisme et des indicateurs pour mesurer tout effet néfaste.

Recommandation 30 : Il faudrait maintenir et élargir le programme d'embellissement des bordures de route et établir un réseau provincial de sentiers pédestres et d'excursion.

Progrès : Plusieurs programmes d'emploi du gouvernement ont contribué de façon importante à l'embellissement des routes et au projet de Sentier NB. Ces programmes ont aussi créé de l'emploi et embelli et amélioré les possibilités de loisirs dans la province.

Réponse : La Table ronde reconnaît les efforts qui ont été entrepris au sein du Nouveau-Brunswick pour l'embellissement des routes et l'établissement d'un réseau de sentiers et elle appuie la poursuite de ces efforts.

M) ÉNERGIE

Objectif : *Obtenir une source fiable d'énergie qui répond à nos besoins et qui est produite et consommée le plus écologiquement possible.*

Recommandation 31 : Démontrer que la conservation est possible sans diminuer le niveau de vie. Il faudra pour ce faire promouvoir l'utilisation d'appareils ménagers et d'ampoules écoénergétiques et aider l'industrie à adopter des systèmes de production ayant un rendement énergétique plus élevé. *

Progrès : L'utilisation efficace de l'énergie crée des possibilités énormes pour réduire la pollution, créer des emplois, économiser l'argent des consommateurs et rendre les entreprises plus concurrentielles. Les mesures de gestion de la demande ainsi que les programmes de sensibilisation du public en général pour promouvoir les économies d'énergie, offrent un réel potentiel afin de réduire la demande d'énergie. Dans la province, les ministères du Travail, des Transports, des Ressources naturelles et de l'Énergie, de l'Approvisionnement et des Services et de l'Éducation ont entrepris des

projets qui permettront de réaliser des économies substantielles d'énergie, de réduire les émissions et d'améliorer les conditions.

Réponse : Même si beaucoup a été accompli dans la province, pour ce qui est des bâtiments provinciaux, il reste encore des moyens d'économiser de l'énergie. La Table ronde a recommandé au Comité spécial sur l'énergie que la gestion de la demande soit un élément clé de toute restructuration de l'énergie dans la province. Cette recommandation et notre recommandation que l'énergie produite à l'extérieur de la province réponde aux normes environnementales de la province ont toutes les deux été intégrées au rapport du comité spécial. La Table ronde recommande que l'industrie et les résidents de la province continuent le travail en vue de l'utilisation efficace de l'énergie. Le gouvernement doit s'assurer qu'un organisme fournit des conseils au sujet de l'utilisation efficace de l'énergie.

Recommandation 32 : Les tarifs d'électricité devraient être structurés de façon à encourager la conversion et l'efficacité énergétiques en prévoyant des stimulants pour l'utilisation d'énergie stockée et d'électricité hors pointe.

Progrès : Les tarifs d'électricité du Nouveau-Brunswick ne sont pas structurés de façon à encourager la conservation. En réalité, plus d'énergie les utilisateurs résidentiels consomment, moins le tarif le kilowatt-heure est élevé. La concurrence dans le secteur de l'électricité et la modification du système de réglementation qui en résulterait toutefois offre une occasion unique de donner suite à cette recommandation.

Réponse : La Table ronde recommande que cette mesure soit adoptée par Énergie NB.

Recommandation 33 : Stimuler le développement de sources privées et publiques fiables de production d'énergie par la coproduction, l'achat d'énergie au plein coût éludé et en donnant au réseau d'énergie accès à cette énergie (sur une base de rétrofacturation).

Progrès : Un énorme potentiel a été découvert pour la production simultanée d'électricité et de vapeur dans le secteur industriel. Par exemple, selon la politique provinciale sur la coproduction, une centrale alimentée à la biomasse de 38,9 mégawatts a été commandée en 1997 à Fraser Inc. à Edmundston, cette centrale ayant entièrement accès au réseau.

Réponse : La Table ronde recommande que la restructuration de l'industrie de l'électricité dans la province tienne compte de la production d'énergie de sources vertes et de la coproduction où il y a une nette réduction des effets environnementaux. Cette mesure devrait inclure un arrangement de facturation nette pour les fournisseurs du réseau.

Recommandation 34 : Effectuer une étude des coûts de production d'une nouvelle énergie qui pourraient être évités par l'acceptation de la conservation. *

Progrès : Un rapport du ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie, « Étude du potentiel d'efficacité énergétique pour le Nouveau-Brunswick » en 1992 a révélé une énorme possibilité de réaliser des économies ainsi que la possibilité de réduire les préoccupations environnementales comme le réchauffement de la planète, l'ozone troposphérique et les pluies acides. Les conclusions du rapport ont révélé qu'il était possible sur le plan technique et attrayant sur le plan économique pour la province de répondre à pratiquement tous les niveaux de prévision de croissance provinciale au cours des 20 prochaines années, grâce à une efficacité énergétique accrue.

Réponse : La Table ronde recommande que l'étude commandée par le ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie en 1992 (Énergie du potentiel d'efficacité énergétique pour le Nouveau-Brunswick) soit analysée et que des mesures d'efficacité par rapport au coût soient appuyées. Des mesures pour conserver l'énergie devraient être mises en œuvre avant que d'autres coûts soient engagés pour la production d'une nouvelle énergie.

Recommandation 35 : Encourager par des stimulants le développement d'énergie solaire et d'autres énergies renouvelables à faible impact qui réduirait ou déplacerait le dioxyde de carbone produit actuellement.

Progrès : Le rapport final du Comité spécial sur l'énergie, Restructuration de l'industrie de l'électricité au Nouveau-Brunswick, précise que donner aux consommateurs la possibilité de choisir l'énergie verte (énergie produite à l'aide de ressources renouvelables comme le vent, le soleil et la biomasse) est un objectif souhaitable, tout en reconnaissant qu'il est difficile pour le Nouveau-Brunswick de fournir cette énergie seul. Aucune mesure incitatrice financière pour les systèmes d'énergie renouvelable n'a été mise en œuvre. Toutefois, d'autres solutions sont disponibles mais elles ne sont pas considérées comme pratiques en ce moment ni jugées prioritaires.

Réponse : La Table ronde pense que compte tenu de nos obligations accrues de répondre aux objectifs de Kyoto concernant les réductions des émissions de gaz à effets de serre, la province devrait établir des mesures incitatrices pour encourager des systèmes d'énergie renouvelable de faible impact. La Table ronde appuie l'utilisation du gaz naturel comme combustible de transition à des fins industrielles et domestiques.

N) TRANSPORT

Objectif : *Avoir une infrastructure de transport qui permet la circulation économique et sécuritaire des biens et des personnes tout en minimisant l'impact sur l'environnement causé par la consommation de combustibles et l'utilisation des terres.*

Recommandation 36 : Les voies ferrées seront une composante importante d'un futur réseau de transport. Il faudrait établir un moratoire sur l'enlèvement des voies ferrées et la désaffectation des plates-formes des voies ferrées. Les membres de la Table ronde sont conscients du fait que cette question est de nature multi-juridictionnelle, cependant elle représente un élément important de l'engagement au développement durable. *

Progrès : Même si le ministère des Transports a travaillé avec l'industrie et les représentants fédéraux pour s'assurer que les voies ferrées continuent de fonctionner dans la province, pratiquement toutes les lignes secondaires ont été abandonnées. Toutefois, trois lignes principales dans la province demeurent et le Nouveau-Brunswick a été une des premières provinces au Canada à établir la *Loi sur les chemins de fer de courtes lignes* en 1994, pour faciliter et encourager l'établissement de courtes lignes.

Réponse : Depuis la publication du Plan d'action, la politique sur les transports a été repensée relativement au rôle des lignes ferroviaires. L'étude de la politique visant l'abandon des lignes ferroviaires au profit du transport routier est actuellement en cours. La Table ronde continue d'appuyer cette recommandation et reconnaît le succès du transport intermodal et sur de courtes distances. Nous appuyons cependant l'utilisation du transport de courte distance lorsque cela est possible et encourageons le gouvernement à examiner la possibilité d'élargir le rôle des lignes ferroviaires en matière de transport de marchandises et de tourisme.

Recommandation 37 : Les niveaux d'impôt et de subventions sont actuellement différents pour le transport routier et le transport ferroviaire. Des mesures devraient être prises afin d'assurer une comparaison équitable et juste des coûts pour l'expédition des biens par ces deux modes de transport. D'importants efforts devraient être déployés pour intégrer le transport routier et le transport ferroviaire afin de profiter des avantages des deux dans un système pratique et économique. *

Progrès : La province a un impôt foncier et une taxe sur l'essence et les carburants qui peuvent s'appliquer aux différents modes de transport. Les préoccupations du gouvernement concernant le traitement fiscal équitable de l'infrastructure des transports se reflètent dans les mesures budgétaires de 1996-1997 prévoyant un dégrèvement d'impôt pour les aéroports, les lignes ferroviaires et les principaux ports. Cette mesure visait à régler les inégalités parce que les entreprises de camionnage n'ont pas à fournir leur propre infrastructure.

Réponse : Il semblerait que cette recommandation n'a pas été mise en œuvre intégralement en raison de la rationalisation du réseau ferroviaire national.

Recommandation 38 : Il faudrait appuyer un plus grand nombre de méthodes efficaces de circulation des personnes, y compris le transport en commun où le nombre le justifie, et l'utilisation du covoiturage. Il faut aussi s'assurer que les coûts de stationnement et des routes traduisent la vraie valeur des terres.

Progrès : Cette mesure n'a pas été mise en œuvre de façon concertée et transparente. Dans la plupart des cas, des chiffres critiques ont été atteints ou sont atteints sans l'aide gouvernementale. De façon générale, la « vraie valeur » des terres n'est pas une considération pour ce qui est du stationnement ou des routes.

Réponse : Cette recommandation n'a pas été mise en œuvre.